

*El Abrazo del Padre*

*The Embrace of the Father*

Estimados hermanos y amigos de San Juan Bautista,

Dear People and Friends of San Juan Bautista,

La hermosa parábola de Jesús sobre el *Hijo Pródigo y el Padre Misericordioso*, que escucharemos el próximo Domingo, logra captar nuestra imaginación de muchas maneras. Pero quizás la imagen más poderosa, es el Padre abrazando a su hijo prodigo. En medio de lo estricto de la Cuaresma, los retos de la tentación, el llamado al arrepentimiento, y la dificultad de un examen de conciencia, el abrazo amoroso de Dios Padre nos inspira la confianza que necesitamos.

El Papa Francisco da énfasis a este amor misericordioso a través del Jubileo Extraordinario de la Misericordia que El abrió en Diciembre. Haciéndolo así, el Papa Francisco no sólo invita a los cristianos a beber totalmente de la fuente de la misericordia de Dios, sino a ser sus testigos poderosos. Mientras más reconozcamos y más nos aprovechemos de la misericordia infinita de Dios, más la actitud del Salmo 107, *“¡Den gracias al Señor porque él es bueno, porque es eterna su misericordia!”* se convertirá en nuestra oración diaria. Así la misericordia del Padre que nos eleva, sana nuestro quebrantamiento y nos inspira, luego nos impulsa de profunda gratitud, no sólo a ser misericordioso con otros, sino a guiar a otros a la misericordia infinita de Dios. Por lo tanto, la parábola del hijo pródigo se convierte en la imagen perfecta de este Año de la Misericordia.

Este Año de Misericordia también nos invita a ver los sacramentos como encuentros concretos, vivenciales con la misericordia amorosa de Dios. Una manera real y poderosa, es a través de los Sacramentos, que nos proporcionan encuentros concretos y vivenciales con la misericordia amorosa de Dios. Cada Sacramento es *un signo visible de la gracia interna instituida por Cristo*. Por lo tanto, cada sacramento es nuestro encuentro con la misericordia amorosa de Dios de manera concreta y tangible. El Sacramento de la Confesión ofrece este abrazo amoroso del Padre, si regresamos a Dios. En la confesión, el pecador experimenta la misericordia y el perdón de Dios, llevándolo a un nuevo comienzo. A través de la Iglesia y sus obispos y sacerdotes, el abrazo del Padre se extiende a todos los pecadores.

Regresemos al Padre y apresurémonos rápidamente a la misericordia amorosa de Dios, que está siempre disponible para nosotros en el Sacramento de la Confesión. La Confesión está disponible cada Sábado por la tarde a las 6:00 PM, y también el Martes y el Jueves a las 6:00 PM. En dos semanas tendremos Confesiones individuales disponibles durante el Servicio Cuaresmal del **Rito Penitencial, el Jueves, 17 de Marzo a las 7:00 PM**, con varios sacerdotes que estarán escuchando confesiones. Busquemos el Abrazo Amoroso del Padre; estemos seguros de ir a la confesión esta Cuaresma.



Jesus’ beautiful parable of the *Prodigal Son and Merciful Father* captures our imagination in many ways. But perhaps the most powerful image is the Father embracing his wayward son. Amidst the rigors of Lent, the challenges of temptation, the call to repentance, and the difficulty of self-examination, the loving embrace of God the Father provides us with the encouragement we need.

Pope Francis highlights this merciful love through the Extraordinary Jubilee of Mercy that he opened in December. In so doing, Pope Francis not only urges Christians to drink fully from the fount of God’s mercy themselves, but to be its powerful witnesses. The more we acknowledge and avail ourselves of God’s infinite mercy, the more that the attitude of Psalm 107, *“Give thanks to the LORD for he is good, his mercy endures forever!”* becomes our daily prayer. Thus the Father’s mercy that lifts us up, heals our brokenness, and inspires us onward, then impels us, out of deep gratitude, not only to be merciful to others, but to guide others to God’s infinite mercy. Consequently, the Parable of the Prodigal Son becomes the perfect image of this Year of Mercy.

This Year of Mercy also invites us to see the sacraments as concrete, experiential encounters with God’s loving mercy. One real and powerful way is through the sacraments, which provide concrete, experiential encounters with God’s loving mercy. Each sacrament is *an outward sign of inward grace instituted by Christ*. Therefore, each sacrament is our encounter with God’s loving mercy in a concrete, tangible way. The Sacrament of Confession provides this loving embrace of the Father, if we but turn back to God. In Confession, the sinner experiences the mercy and forgiveness of God, lifting him up to a new beginning. Through the Church and its bishops and priests, the embrace of the Father is extended to all sinners.

Let us turn back to the Father and hurry quickly to God’s loving mercy always available to us in the Sacrament of Confession. Confession is available each Saturday afternoon at 6:00 p.m., as well as on Tuesday and Thursday evenings at 6:00 p.m. In two weeks individual confessions will also be available at our Lenten **Penance Service, Thursday, March 17<sup>th</sup> at 7:00 p.m.** with several different priests hearing confessions. Let us seek the Father’s Loving Embrace; let us be sure to go to confession this Lent.

En el amor de Cristo, nuestro Salvador,

*In Allan J. Wolfe*

In the Love of Christ our Savior,

*In Allan J. Wolfe*

## CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

### Intenciones de Misas / Mass Intentions

#### Sábado, 27 de Febrero

7:00 PM Misa — Cándida Cintrón Rivera †

#### Domingo, 28 de Febrero — 3er Domingo de Cuaresma

9:00 AM Mass — Por la Comunidad de San Juan Bautista

9:00 AM Clases de Catecismo

9:00 AM Estudio Bíblico

10:30 AM Misa — Milagros Santiago †

12:30 PM Misa — Joaquín y Cruz Elena Buitrago †

6:00 PM Misa — En honor a San Pedro en acción de gracias

#### Lunes, 29 de Febrero

9:00 AM Misa — Por nuestros fieles difuntos †

6:00 PM Reunión de Ángeles Consoladores / Plaza

6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana para Adultos

7:00 PM Rite of Christian Initiation/Adults - Sacred Heart

#### Martes, 1 de Marzo

6:00 PM Confesiones

6:30 PM Misa — Elvira Román y Abraham Ramírez †

6:30 PM Clases de Catecismo / Plaza

#### Miércoles, 2 de Marzo

9:00 AM Misa en el Centro Hispano — Por Nuestros Fieles Difuntos †

3:00 PM Programa de "Time Release"

6:00 PM My Kid's Going to College / Plaza

6:30 PM Learn to pray the Rosary

7:00 PM Práctica para Monaguillos

7:00 PM Grupo Carismático—Servicio de Oración

#### Jueves, 3 de Marzo — Santa Catalina Drexel

6:00 PM Confesiones

6:30 PM Misa — Lydia Garay †

#### Viernes, 4 de Marzo — San Casimiro

7:00 AM Misa — Félix Antonio Bautista Abreu †

7:30 AM-6:00 PM — Adoración al Santísimo

6:00 PM Hora Santa

7:00 PM Vía Crucis

#### Sábado, 5 de Marzo

10:00 AM Clases de Catecismo

10:00 AM Primera Confesión / CCD

6:00 PM Confesiones

7:00 PM Misa — Miguel, Aquilina, Leonor, José y Teresa Guzmán †

#### Domingo, 6 de Marzo — 4to Domingo de Cuaresma

9:00 AM Mass — Miguel, Aquilina, Leonor, José y Teresa Guzmán †

9:00 AM Clases de Catecismo

9:00 AM Estudio Bíblico

10:30 AM Misa — Joaquín y Cruz Elena Buitrago †

12:30 PM Misa — Edwin López †

4:00 PM Youth Night / Plaza

6:00 PM Misa — Por la Comunidad de San Juan Bautista

## ADORACION AL SANTISIMO y MISA

Este Viernes, 4 de Marzo, celebraremos el Primer Viernes del mes con la Santa Misa a las 7:00 AM., seguida por la Adoración al Santísimo hasta las 6:00 PM. Luego tendremos la Hora Santa seguida por el Vía Crucis a las 7:00 PM.



*This Friday, March 4th, we will celebrate the First Friday of the month with Mass at 7 am., followed by all day Adoration, Holy Hour at 6 pm ending with Stations of the Cross at 7 pm.*

## MISA EN EL CENTRO HISPANO

Este Miércoles 2 de Marzo celebraremos la Misa en el Centro Hispano a las 9:00 de la mañana. No habrá Misa en la Iglesia.

## CONFESIONES/CONFESSION:

Durante la Cuaresma, tendremos confesiones los Martes y Jueves a las 6:00 PM

*During Lent we will have confessions on Tues. & Thurs @ 6:00 PM*

 Penn Medicine

Lancaster General Health

*Está cordialmente invitada*  
al un grupo de salud

**Alimentos: Cuándo, cuánto, y de qué tipo**

*Presentado por la Dra. Cindy S. Martínez, MD*

Venga a cenar con nosotros y a compartir ideas saludables. Exámenes de presión arterial gratis.

Miércoles marzo 16 del 2016 | 6 – 7:30 p.m.

San Juan Bautista | 425 South Duke Street, Lancaster

Confirmar su asistencia antes del Miércoles marzo 9 del 2016 llamando a Lancaster General Health al 1-888-LGH-INFO (544-4636)

Información disponible en Español e Inglés.

 susan g. komen FOR THE cure PHILADELPHIA



## VIERNES DE CUARESMA

### ADORACIÓN AL SANTISIMO

### Y VIA CRUCIS

Con el fin de ofrecer más tiempo personal para la Adoración de Jesús presente en el Santísimo Sacramento, ofreceremos Adoración durante TODO EL DÍA, todos los Viernes de la Cuaresma, seguida por la Hora Santa y el Vía Crucis.

7:00 am Misa

7:30 am Adoración hasta las 6:00 pm

6:00 pm Hora Santa

7:00 pm Vía Crucis

Toda aquella persona que pueda hacer un compromiso para todos los viernes de Cuaresma, anote su nombre en la lista en el tablero.

## VELA CERCA AL SANTISIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

**Esta semana la vela está encendida por la salud de la Familia Buitrago**

# Vía Crucis & Drama de las Siete Palabras de Jesús



## *Vía Crucis & Drama of the Seven Last Words of Jesús*

### **PRACTICA PARA EL VIA CRUCIS**

#### ***PRACTICE FOR WAY OF THE CROSS***

Domingo  
1:45 PM  
Cafetería

Sunday  
1:45 PM  
Cafeteria

El Viernes Santo, nuestra Parroquia de San Juan Bautista observa esta día Solemne con el Vía Crucis por la calle y también el Drama de las ultimas Siete Palabras de Cristo en la Cruz. Para hacer esto necesitamos muchos voluntarios, jóvenes y adultos, que estén dispuestos a tomar parte en uno de estos Dramas y participar de algunos ensayos que se llevan a cabo antes del Viernes Santo. Todos los interesados, por favor llamen a:

On Good Friday, our parish of San Juan Bautista observes this Solemn day with the Way of the Cross through the streets and a drama of the Seven Last Words of Christ. To do this, we need many volunteers who are willing to play these roles and attend several rehearsals prior to Good Friday. All teenagers and adults who are willing to serve our parish in this capacity, please contact:

- ◆ **Eunice Vargas** - 717-951-9549  
Vía Crucis
- ◆ **Ricky Calderón** - 717-201-4453  
Las 7 Palabras



## MINISTERIO JUVENIL y JOVENES ADULTOS / YOUTH & YOUNG ADULT MINISTRY

### RESURRECTION CATHOLIC SCHOOL NEWS YOUR PARISH SCHOOL

- ◆ **LENT:** During Lent, students lead Stations of the Cross **every Friday at 1 p.m.** at St. Anthony in the lower church.
- ◆ **SNOW MAKE UP DAY:** Students will make up the second and third snow days on **March 28 and June 2.**
- ◆ **ENROLLMENT:** Enrollment has begun for the next school year 2016-17. If you would like to enroll your child, or just get a tour of the school, please call Miss Weaver at 392-3083.
- ◆ **OUR SCHOOL MASS** will be led by the first grade on **Thursday, Mar. 3,** celebrated by Father O'Brien at St. Anthony of Padua church.
- ◆ **DESIGNER BAG BINGO:** Tickets are on sale for the designer bag Bingo April 10, 2 p.m., in the school cafeteria. Bags include Coach, Dooney and Bourke, Michael Kors, Vera Bradley and many more. Great food, door prizes, raffles and fun make these tickets sell fast, so get yours now. Email Donna at [rcspto@aol.com](mailto:rcspto@aol.com) or call 717-406-8724. \$25.
- ◆ **ANNIVERSARY:** In anticipation of our **25<sup>th</sup> anniversary** next year, we are seeking contact information for former students of St. Joseph, St. Mary, St. Anthony and Resurrection Catholic schools. Please help us locate these folks so we can invite them to our celebrations. Contact dwalker@resurrectioncatholicsschool.net or call the school at 392-3083.

**We invite your family to become part of the Resurrection family!**



### NOTICIAS DE CATECISMO / CCD NEWS

#### PRIMERA CONFESION / FIRST RECONCILIATION

Grado 2A — Mrs. Alicia Pease  
Grado 2B — Mrs. Edna López  
Pre-Com.1 & 2 — Mrs. Nilsa López  
Pre-Com. 3 — Mr. Carlos Santos  
Grado 2 — Escuela Resurrección



El Sábado 5 de Marzo estos estudiantes, de las clases arriba mencionadas, harán su Primera Confesión a las 10:00 de la mañana. Los Padres deben traer a sus niños a las Iglesia y acompañarlos mientras ellos hacen su Primera Confesión.

*On Sat., March 5<sup>th</sup>, the students, from the above named classes, will be making their First Confession at 10:00 AM. Parents are asked to bring their children to the church and stay with them while they receive the Sacrament of Reconciliation.*



### **"MIS HIJOS VAN A LA UNIVERSIDAD"** **"My Kid's Going to College"**

Este Miércoles, 2 de Marzo de 6:00—7:30 PM., tendremos la reunión para todos los estudiantes en el programa *My Kid's Going to College* y sus padres. **La reunión comenzará a las 6:00 en punto y concluirá a las 7:30 PM.** Todos los estudiantes que se registraron deben estar presentes para poder permanecer en el programa. Si tiene alguna pregunta véase con Paul y Sarah Thibault.

*Our next meeting of My Kid's Going To College will be held this Wednesday, March 2nd from 6:00 – 7:30pm at the Plaza. The program will begin promptly at 6:00 pm and will conclude by 7:30 pm. Students who signed up must be present in order to stay in the program. If you have any questions see Paul or Sarah Thibault.*

### **ESCUELA PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA**

Nuestra Escuela Pre-escolar bilingüe ofrece clases para niños de 2-5 años, día completo o medio día. Para más información llame a Natashia Vega al 283-0270.



### **SAN JUAN BAUTISTA PRE-SCHOOL**

*Our bilingual Preschool Center offers classes for children from 2-5 years, full day or half day. For more information call Natashia Vega at 283-0270.*

### **YOUTH ACTIVITIES**

#### **7th—12th GRADERS**

- ◆ **Sunday, March 6 - 4:00 — 6:30 PM**  
**Plaza**

Please join us for a Youth Night which will consist of an awesome guest speaker; activities and food! Feel free to bring a friend. More information to come.

- ◆ **Sunday, March 20 - 1:00 — 8:00 PM**  
**Palm Sunday World Youth Day**  
Mass, Dinner & Concert for all Youth grades 9-12  
Parent permission needed. Transportation provided by church. Cost \$13.00 per person.

For more information call Erica Asso — 717-283-0287



### **COME LEARN TO PRAY THE ROSARY in English**



Take this opportunity to learn how to pray the Rosary Join us every **Wednesday during Lent at 6:30 PM.** Join us as we praise our Blessed Mother thru the glorious prayer of the Rosary.

### **ENTRENAMIENTO PARA MONAGUILLOS**

Se invita a todo niño o niña (en los grados 4 a 12 que han hecho su primera comunión) que deseen convertirse en monaguillos a participar en nuestras sesiones de formación todos los **Miércoles a las 6:30 PM.**, comenzando con el rosario. Ven a servir al Señor sirviendo en la Santa Misa. El Padre Wolfe invita particularmente a nuestros jóvenes ya confirmados para ayudar en este ministerio.

#### **Training for New Altar Servers**

*Any boy or girl (in grades 4th thru 12th who has received first communion) who would like to become an altar server is invited to our training sessions every **Wednesday @ 6:30 pm** beginning with the rosary. Come serve the Lord by serving at the Holy Mass. Fr. Wolfe is particularly looking to our newly confirmed youth to help in this ministry.*

## LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	II Reyes 5, 1-15; Lucas 4, 24-30
Martes	Dn. 3, 25, 34-43; Mateo 18, 21-35
Miércoles	Dt. 4, 1, 5-9; Mateo 5, 17-19
Jueves	Jer. 7, 23-28; Lucas 11, 14-23
Viernes	Os. 14, 2-10; Mateo 12, 28-34
Sábado	Os. 6, 1-6, 18-20; Lucas 18, 9-14
Domingo	Jos. 5, 9-12; II Co. 5, 17-21; Lucas 15, 1-9, 11-33

## SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Carmen Burgos, Gilberto Cadavid, Mónico Castro, Carmen Cintrón, Zyair Cintrón, Juana Concepción, Loraine González, Lisandra Hernández, María López, Jermaine Maldonado, Evva Martin, Luz M. Martínez, Pedro Martínez, Roberto Mateo, Katherine Medina, Tamaira Meléndez, Hilda Núñez, Leah Pérez, Wanda Ramiro, María Ramos, Fortunato Rivera, Mayra Rivera, Socorro Rivera, Ramón Román, Mary Sánchez, José A. Santiago, Ángel Suliveras, Sergio Torres.

## ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Irene Abreu, Gilberto Aquino, Antonia Alvarado, Rosa Ayala, Aleyda Buitrago, Paula Camacho, Guadalupe Carrión, Juana Concepción, Alberto del Carpio, Fanny García, Alfredo González, Sarah Hernández, Martina López, Adela Madrigal, Fermina Mangual Vásquez, Carlos Marrero, Yolanda Medina, Georgina Mercado, Rosa Morales, Agnes Nazario, Aurelia Negrón, Elida Peña, Félix Pérez, Luis, Ramón, Hilda, Ramoncito y Diácono Félix Ramos, Teresa Ramos, Julie Reisinger, Margarita Reyes, Georgina Rivera, José Rivera, Porfirio Rodríguez, Ramón Román, Martín Santamaría, Dolores Santos, María Santos, Elena Tellado, Felicitá Torres, Lucila Velázquez, Máximo Veras, Ruth Wilson.

## ABSTINENCIA / ABSTINENCE

### La Iglesia requiere:

\* **Abstinencia** es para todos los Católicos de 14 años de edad en adelante y se practica el Miércoles de Ceniza, el Viernes Santo y todos los Viernes durante la Cuaresma. La abstinencia se refiere a no comer carnes — carne de res, de pollo, de cerdo o de cordero — en estos días.

### The Church requires:

♦ **Abstinence** for all Catholics 14 years of age and older on Ash Wednesday, Good Friday and all Fridays during Lent. Abstinence refers to not eating meat—beef, chicken, pork, lamb—on these days.

## COLECTA / COLLECTION: 13 y 14 de Febrero del 2016

147 Sobres rosados / pink	- \$ 3,606.00
Dinero suelto / loose	- 1,168.03
12 Sobres de Niños / children	- 64.00
<b>TOTAL</b>	<b>- \$ 4,838.03</b>

Presupuesto semanal / *Weekly Budget* \$ **6,000.00**

**Déficit desde Julio 2015 / This year's Deficit** (- \$ 42,428.49)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia.  
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

## ASISTENCIA A LAS MISAS: 13 y 14 de Febrero del 2016

Sábado	7:00 PM	-	92
Domingo	9:00 AM	-	307
	10:30 AM	-	221
	12:30 PM	-	219
	6:00 PM	-	97
<b>Total</b>			<b>936</b>



## BAUTIZOS EN CUARESMA - Baptisms in Lent



Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primera semanas del nacimiento de su bebé. Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Para mas información y registración pase por la oficina parroquial durante la semana. **Durante la Cuaresma, no habrá bautizos el 2° y 4° Sábados.**

Un bebé recién nacido puede ser bautizado durante la Cuaresma, haciendo una cita con el Padre Wolfe. Los próximos Bautismos serán: Domingo de Resurrección, 27 de Marzo y el Sábado 9 de Abril.

*Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth. To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. The next parent class will be Feb. 9<sup>th</sup>. These classes may be attended even before the baby is born. For registration or more information visit the office during the week. During Lent, there will be no regularly scheduled baptisms on the 2nd and 4th Saturdays. Any newborn can be baptized during Lent by arranging a date with Fr. Wolfe. The next scheduled Baptisms will be celebrated on Easter Sunday, March 27<sup>th</sup>, as well as on Saturday, April 9<sup>th</sup>.*

## OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS



Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Pedro Díaz

## ESCUELA DE EVANGELIZACION / JUAN PABLO II

**Taller: SEGUIMIENTO AL CURSO DE "APOCALIPSIS"**

**Fecha:** Sábado, 5 de Marzo  
10:00 AM — 12:00 PM

**Lugar:** Cafetería de la Iglesia  
425 S Duke St.  
Lancaster PA 17602



**LIMPIEZA:** Esta semana estará a cargo de:

Lunes – Equipo 2 → Minilda Ramos y Antonia Navarro

Viernes – Equipo 3 → Juanita López, María Ortiz, Jacqueline Abreu



## PEREGRINAJE AL SANTUARIO DE LA DIVINA MISERICORDIA

Se esta planificando un Peregrinaje el Sábado 2 y Domingo 3 de Abril al Santuario de la Divina Misericordia en Stockbridge, Mass. El costo incluye el transporte, hotel por una noche, desayuno y propinas. Los interesados pueden comunicarse con el Sr. Luis Cintrón 215-500-3093 o Juanita Perez 717-569-5292. Se necesita reservación previa y pago final 1 de marzo de 2016.